

## **Valerio Nardoni CV**

### **Presentazione**

Valerio Nardoni è Professore Associato di Letteratura spagnola (SPAN-01/A) presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali dell'Università di Modena e Reggio Emilia. Nel 2018 ha ricevuto un Premio Nazionale speciale per la Traduzione dal MIBACT, per le sue versioni di M. de Cervantes e P. Salinas, i due poli – Secoli d'oro e Novecento – a cui si è maggiormente dedicato come traduttore e come studioso, insieme a numerosi lavori dedicati alla poesia spagnola contemporanea. Tra le sue pubblicazioni si ricordano la monografia *La Galatea de Cervantes y el modelo lingüístico y literario de la Arcadia de Sannazaro* (Universidad de Alcalá de Henare 2018) e *Per terre di Spagna. Videoantologia della poesia spagnola contemporanea* (Valigie Rosse, 2018), lavoro di ricerca che sta portando avanti presso il DHMoRe con la costruzione dell'omonimo sito. È membro del comitato scientifico della rivista «T3 – Teoria, Testo, Traduzione» e dell' AISPI (Associazione Ispanisti Italiani). La sua ultima traduzione è *La voce a te dovuta* di Pedro Salinas (Passigli, Firenze, 2022).

### **Formazione**

Laureato nel 2003 in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università di Firenze con una tesi sulla poesia satirica di Luis de Góngora, nel 2008 si è addottorato presso la stessa Università con una tesi dedicata alle fonti italiane de *La Galatea* di Miguel de Cervantes.

Nel 2015 ha avuto un contratto di ricerca presso la Palacký University di Olomouc (Repubblica Ceca) per una ricerca dal titolo: «Le fonti italiane de *La Galatea* di Cervantes». Presso la stessa università nel 2018 ha preso parte al progetto di ricerca «Románské literatury a jazyky: tradice, současné tendence a nové perspektivy» ('Letterature e lingue romanze: tradizioni, tendenze contemporanee e nuove prospettive').

Traduttore professionista, dal 2005 in poi ha pubblicato traduzioni di molti poeti e narratori di lingua spagnola (Pedro Salinas, Federico García Lorca, Pablo Neruda, Mario Vargas Llosa, Javier Marías ecc.) Dal 2012 ha lavorato come docente a contratto presso le università di Pisa, Siena e Modena e Reggio Emilia dove è stato ricercatore (tipo B) nel triennio 2019-2022.

### **Attività di ricerca presso UNIMORE**

- Componente del Centro di ricerca del DHMORE, a cui partecipa con un lavoro dedicato alla poesia spagnola contemporanea visibile sul sito [perterredispagna.com](http://perterredispagna.com)
- Componente del gruppo di ricerca dipartimentale «Riscritture», coordinato dalla Prof. Angela Albanese.
- È stato componente del gruppo di ricerca del progetto interlinguistico GLIC\_D, diretto dalla prof. Cecilia Robustelli, dedicato al linguaggio di genere nell'amministrazione pubblica.

### **Incarichi didattici presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali**

È attualmente docente di Letteratura Spagnola nel Corso di Laurea in Lingue e Culture Europee; e di nel Corso di Laurea Magistrale in Lingue Culture Comunicazione

## **Incarichi svolti presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali**

2026-oggi: Presidente Commissione Bandi di Insegnamento Area 10

2023-2025: Presidente del CdM in Lingue, Culture, Comunicazione

2022-2024: Referente per il Sito del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali.

2021-2023: Responsabile qualità del del Corso di Laurea Magistrale in Lingue Culture Comunicazione.

2020-21: Segretario del Corso di Laurea Magistrale in Lingue Culture Comunicazione.

## **Tra le sue ultime pubblicazioni**

*Morir de palabras: relejendo la historia de Felismena de Jorge de Montemayor*, in Isabella Tomassetti (ed), *El universo femenino entre textos e historia. Temas, escrituras, lenguajes*, Roma, AISPI-Instituto Cervantes, pp. 1033-1046 (ISBN 979-1-29-860190-1)

*"La vida es la que tú tocas". Tra suono, senso e simbolo nella poesia di Pedro Salinas (1891-1951)*, in Zappelli Luca (ed.), *La musica della poesia (1700-2000). Il suono e il senso nella lirica europea*, Pisa, Pacini Editore, 2024, pp. 105-134.

*La lanceta del traductor: las traducciones españolas de La Arcadia de Sannazaro*, «Iberoromania» 98 (2023), pp. 220-240.

Pedro Salinas, *La voce a te dovuta*, a cura di Valerio Nardoni, Firenze, Passigli, 2022.

*Andrés Sánchez Robayna. Por el gran mar: conoscenza, coscienza e lingua*, in «Ticontre. Teoria, testo, traduzione», 15 (2021). ISSN 2284-4473.